

PUBLICZNA UMOWA O ŚWIADCZENIE USŁUG EDUKACYJNYCH

Łuck, obwód wołyński, Ukraina

ZLECENIOBIORCA - «INOZEMNA MOWA», reprezentowana przez osobę fizyczną - przedsiębiorcę KACEWYCZA SERHIJA, syna KOSTIANTYNA, działającego na podstawie Świadczenia Rejestracji Państwowej nr 989059 z dn. 16.02.2011 r., publikując niniejszą Umowę o świadczenie usług edukacyjnych «Kursy języka polskiego online» (zwaną dalej Umową) oferuje osobom fizycznym (zwanym dalej – «ZLECENIODAWCĄ»), zwanych dalej łącznie Stronami Umowy, a każda z nich z osobną - «Stroną», usługi będące przedmiotem niniejszej Umowy, a mianowicie:

1. DEFINICJE POJĘĆ.

1.1. W celu realizacji niniejszej Umowy niżej podane pojęcia są rozumiane następująco:

1.1.1. Usługi edukacyjne – usługi w zakresie zdalnego nauczania języka polskiego z wykorzystaniem sieci Internet i oprogramowania, z którego korzysta Zleceniobiorca, w tym – udostępnienie materiałów szkoleniowych w formie elektronicznej. Nauka odbywa się z udziałem wykładowców, będących native speakerami i obywatelami Rzeczypospolitej Polskiej (oprócz przypadków zastępstwa podczas ich uzasadnionej nieobecności).

1.1.2. Zleceniodawca – osoba fizyczna, która zaakceptowała niniejszą Umowę w swoim własnym interesie lub w interesie osoby fizycznej (Słuchacza kursu), wobec której występuje jako przedstawiciel ustawowy.

1.1.3. Słuchaczem kursu w rozumieniu postanowień niniejszej Umowy jest Zleceniodawca lub osoba, wskazana w zgłoszeniu przez Zleceniodawcę, w której interesie Zleceniodawca zawarł niniejszą Umowę.

1.1.4. Akcept jest odpowiedzią Zleceniodawcy udzieloną Zleceniobiorcy dotyczącej pełnej, bezwarunkowej i nieodwołalnej akceptacji postanowień niniejszej Umowy przystąpienia, uczynioną w sposób, przewidziany Umową oraz nieodwołalnej zgody na wykorzystanie, przetwarzanie i przechowywanie danych osobowych Zleceniodawcy i/lub Słuchacza kursu zgodnie z przepisami Ustawy Ukrainy «O ochronie danych osobowych».

1.1.5. Prywatne konto Słuchacza kursu – rozdział na stronie www.global.polish.org z ograniczonym dostępem (uwierzytelnianie) dla Zleceniodawców i Słuchaczy kursu, informujący Zleceniodawcę o jego postępach w nauce, stanie konta, ewidencji obecności na zajęciach, wykonania zadań domowych, testów, otrzymania materiałów szkoleniowych w formie elektronicznej. Dostęp do Prywatnego konta jest udzielany Słuchaczowi kursu przez Zleceniobiorcę tylko w okresie świadczenia usług edukacyjnych.

2. AKCEPT UMOWY PRZYSTĄPIENIA.

2.1. Niniejsza Umowa została zawarta jako umowa publiczna zgodnie z art. 633 Kodeksu Cywilnego Ukrainy i jest uznawana za zawartą od momentu jej akceptu przez Zleceniodawcę w sposób, przewidziany niniejszym rozdziałem.

2.2. Zleceniodawca akceptuje Umowę dokonując opłaty przynajmniej 8 (ośmiu) pierwszych zajęć (godzin) na konto Zleceniobiorcy zgodnie z postanowieniami pkt. 8 Umowy, czym potwierdza uzyskanie przez Zleceniodawcę i Słuchacza kursu pełnych i wiarygodnych informacji dotyczących zawarcia Umowy, sposobów dokonania płatności, zakresu usług, świadczonych przez Zleceniobiorcę. Okres akceptu jest nieograniczony.

2.3. Akcept jest poprzedzony sporządzeniem zgłoszenia i jego wysłaniem przy użyciu jednego ze środków łączności: przez formularz na oficjalnej stronie Zleceniobiorcy, telefon, pocztę elektroniczną lub w drodze bezpośredniego zwracania się do przedstawicieli Zleceniobiorcy. Podczas opracowania zapytania na świadczenie usług edukacyjnych Strony uzgodnią wybrany poziom nauczania języka polskiego, ilość, czas trwania i plan zajęć.

2.4. Po otrzymaniu zgłoszenia od Zleceniodawcy, Zleceniobiorca wystawia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej rachunek za zgłoszoną usługę nauczania języka polskiego.

2.5. Zgodnie z art. 639 Kodeksu cywilnego Ukrainy Strony postanowiły, że niniejsza Umowa jest uważana za zawartą w formie pisemnej, więc nie wymaga dalszego podpisania wersji papierowej oraz dodatkowego nadesłania Zleceniodawcy lub Słuchaczowi kursu.

2.6. Postanowienia Umowy są jednakowe dla wszystkich Konsumentów usług objętych niniejszą Umową oraz nie przewidują przyznania preferencji któremuś z Konsumentów w zakresie zawarcia niniejszej Umowy.

2.7. Zawarcie Umowy oznacza, że Zleceniodawca akceptuje wszystkie warunki niniejszej Umowy bez zastrzeżeń.

3. PRZEDMIOT UMOWY.

3.1. Zleceniobiorca jest zobowiązany zapewnić ze środków Zleceniodawcy naukę języka polskiego na wybranym poziomie znajomości na kursie przygotowawczym, uzgodnionym przy zgłoszeniu. Również nazwisko i imię, płeć i wiek Zleceniodawcy lub Słuchacza kursu są uzgadniane przy zgłoszeniu.

3.2. Początek kursu – według harmonogramu ustalonego z «INOZEMNA MOWA». Godziny lekcyjne są ustalane ze Zleceniobiorcą. Zakończenie kursu – po przeprowadzeniu określonej liczby zajęć, wymienionej na stronie wybranego kursu. Czas trwania kursu i data jego zakończenia – orientacyjne i mogą ulegać zmianie. Uwzględniana jest liczba przeprowadzonych zajęć z uwzględnieniem dni świątecznych. Okres szkolenia może ulec przedłużeniu lub skróceniu ze względu na postępy w nauce. Okres szkolenia na poziomie B2 i wyżej uwzględnia się tylko w przypadku pomyślnego zdania próbnego egzaminu wewnętrznego w «INOZEMNA MOWA» na poziomie B1 lub na odpowiedni poziom, niższy od zgłoszonego, lub po przedłożeniu przez Zleceniodawcę Certyfikatu Państwowej Komisji Poświadczenia Znajomości Języka Polskiego jako Obcego na poziomie B1 i wyżej.

3.3. Szkolenia jest prowadzone w grupie w trybie online z wykorzystaniem sieci Internet i oprogramowania, z którego korzysta Zleceniobiorca. Zleceniobiorca udostępnia Zleceniodawcy materiały szkoleniowe w formie elektronicznej. Za zainstalowanie na urządzeniach elektronicznych Zleceniodawcy i Słuchacza kursu niezbędnego oprogramowania Zleceniobiorcy do przeprowadzenia szkolenia online, jego sprawność, dostęp do sieci Internet odpowiada Zleceniodawca i Słuchacz kursu.

3.4. Maksymalna liczba studentów w grupie - 15 (piętnaście) osób. Grupy liczące mniej niż 6 osób mogą ulec rozwiązaniu i/lub połączeniu z innymi grupami. W takim przypadku Zleceniobiorca jest zobowiązany zaproponować Zleceniodawcy przeniesienie się do innej grupy szkoleniowej, równoznacznej pod względem poziomu nauczania i zaawansowania. W razie niemożności przeniesienia Zleceniodawcy do innej grupy szkoleniowej Zleceniobiorca jest zobowiązany do zwrotu kosztów za zajęcia, które się nie odbyły.

3.5. W przypadku nieodpowiedniego poziomu znajomości języka, przeniesienie Słuchacza kursu do innej grupy jest możliwe tylko do czasu zakończenia pierwszych ośmiu zajęć. W przypadku rezygnacji Słuchacza kursu ze zmiany poziomu nauki języka polskiego – odpowiedzialność za poziom wiedzy ponosi wyłącznie Słuchacz kursu.

3.6. Czas trwania jednego zajęcia, ilość zajęć w ciągu tygodnia oraz same zajęcia odbywają się zgodnie z planem, uzgodnionym ze Zleceniobiorcą przed dokonaniem pierwszej płatności za szkolenie.

3.7. Brak reklamacji pisemnych Zleceniodawcy z tytułu wykonania zobowiązań przez Zleceniobiorcę w ciągu 10 (dziesięciu) dni kalendarzowych od daty zakończenia świadczenia usług edukacyjnych jest potwierdzeniem należytego ich wykonania.

4. OBOWIĄZKI ZLECENIOBIORCY.

4.1. Zleceniobiorca zobowiązuje się do świadczenia Zleceniodawcy i Słuchaczowi kursu usługi edukacyjnej odpowiedniego poziomu zgodnie z wymaganiami egzaminacyjnymi Państwowej Komisji Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, lub odpowiednią usługę edukacyjną zgodnie z uzgodnionym programem.

4.2. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zapewnienia Wykładowcy, na którym spoczywa obowiązek zapewnienia możliwości nauki Słuchaczowi kursu.

4.3. Zleceniobiorca zobowiązuje się do udzielania informacji w zakresie podstawowych materiałów dydaktycznych wspomagających proces kształcenia oraz znajdujących się w posiadaniu Zleceniobiorcy.

4.4. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zawiadomienia Zleceniodawcy o zasadach i wymaganiach dotyczących przebiegu świadczenia usługi edukacyjnej, jej jakości i zakresu, praw i obowiązków Stron podczas świadczenia i korzystania z takich usług.

4.5. Zleceniobiorca zobowiązuje się do zapewnienia Zleceniodawcy lub Słuchaczowi kursu dostępu do Prywatnego konta Słuchacza kursu.

5. PRAWA ZLECENIOBIORCY.

5.1. Zleceniobiorca ma prawo do jednostronnego rozwiązania niniejszej Umowy w przypadku:

5.1.1. Braku wpływu opłaty za szkolenie od Zleceniodawcy (lub wpływ całkowitego kosztu kursu) w ciągu 5 (pięciu) dni bankowych liczonych od umówionej daty dokonania opłaty.

5.1.2. Systematycznej (więcej niż dwa razy pod rząd) nieusprawiedliwionej nieobecności Słuchacza na zajęciach lub ogólnej liczby nieobecności Słuchacza kursu na 4 (czterech) i więcej zajęciach.

5.1.3. Naruszenia przez Słuchacza ustalonych przez Zleceniobiorcę zasad nauczania – przepisywanie przez Słuchacza pracy i testów od innych osób; niewykonanie przez Słuchacza wszystkich zadań i wskazówek administratora w zakresie programu szkolenia; złożenie w niewłaściwym czasie prac domowych, zadań testowych i pisemnych do sprawdzenia administratorowi lub nauczycielowi.

5.1.4. Naruszenia przez Słuchacza Kodeksu Etyki Słuchacza «INOZEMNA MOWA», norm zachowania, ustalonych przez Zleceniobiorcę, między innymi, ignorowanie telefonów od administratora etc., wprowadzenie w błąd administratora, wprowadzenie w błąd Zleceniodawcę poprzez podanie nieprawdziwych informacji dotyczących realizacji programu szkolenia lub uczestniczenia w zajęciach, zaistnienia sytuacji konfliktowych Zleceniodawcy lub Słuchacza kursu z kadrą administracyjną dotyczących jakości procesu kształcenia oraz pracy kadry nauczycielskiej i administratorów, jakie nie miały rzeczywistych podstaw, nadużycia i udzielenia osobom trzecim dostępu do Prywatnego konta Słuchacza kursu.

5.1.5. W przypadku przedwczesnego rozwiązania Umowy z inicjatywy Zleceniobiorcy, Umowę uważa się za rozwiązaną z momentem nadesłania Zleceniodawcy jakimkolwiek sposobem komunikacji (w tym za pomocą Prywatnego konta Słuchacza) odpowiedniego powiadomienia.

5.2. Zleceniobiorca jest uprawniony do żądania od Słuchacza:

5.2.1. Rzetelnej i pełnej realizacji programu nauczania i przestrzegania harmonogramu kształcenia.

5.2.2. Bezwzględного przestrzegania ustalonego przez Zleceniobiorcę Kodeksu Etyki Słuchacza «INOZEMNA MOWA».

5.3. Zleceniobiorca ma prawo do samodzielnego podejmowania decyzji dotyczących mianowania i zmiany Wykładowcy prowadzącego szkolenie Słuchacza.

5.4. Do zaproszenia osób trzecich do przeprowadzenia szkoleń.

5.5. Do zmiany godzin zajęć, składu grupy, uprzednio informując Zleceniodawcę o takich zmianach nie później niż za 24 (dwadzieścia cztery) godziny przed takim zajęciem za pomocą wszelkich środków komunikacji, znanych Stronom Umowy.

5.6. Do informowania Zleceniodawcy o postępach w nauce Słuchacza, w tym przez Prywatne konto.

5.7. Do prowadzenia ewidencji obecności Słuchacza na zajęciach i ewidencji wykonania przez Słuchacza prac domowych z notowaniem w Prywatnym koncie.

5.8. Do niedopuszczania Słuchacza do zajęć w przypadku niewywiązania się Zleceniodawcy ze swoich zobowiązań finansowych wynikających z niniejszej Umowy, w tym nie okazania potwierdzenia opłaty następnych zajęć.

5.9. Do dokonania innych czynności związanych z zapewnieniem należytego szkolenia Słuchacza.

5.10. Do samodzielnego podejmowania decyzji w sprawie przedłużenia lub skrócenia czasu trwania szkolenia, w zależności od postępów w nauce uczniów i daty egzaminu określonej przez Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego Rzeczypospolitej Polskiej.

5.11. Do informowania Zleceniodawcy i/lub Słuchacza kursu o nowych promocjach, do udostępniania za pomocą wszystkich środków komunikacji wskazanych przez Zleceniodawcę i/lub Słuchacza kursu (w tym za pomocą Prywatnego konta) materiałów informacyjnych i reklamowych.

5.12. Zleceniodawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki egzaminu certyfikatowego Państwowej Komisji Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, ponieważ organizowaniem egzaminu zajmuje się Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego Rzeczypospolitej Polskiej.

6. OBOWIĄZKI ZLECENIODAWCY.

6.1. Zleceniodawca zobowiązuje się do terminowego regulowania płatności za usługę edukacyjną w zakresie i terminach określonych w niniejszej Umowie i rachunku nadesłanym na adres e-mail w dniu rejestracji na odpowiedni kurs zgodnie ze zgłoszeniem Zleceniodawcy.

6.2. Zleceniodawca zobowiązuje się do zapewnienia przestrzegania przez Słuchacza dyscypliny, rzetelnego uczestniczenia w zajęciach i wykonania prac domowych, przestrzegania wskazówek wykładowcy i administratora kursów oraz decyzji administratora dotyczących szkolenia Słuchacza.

6.3. Zleceniodawca zobowiązuje się do całkowitego pokrycia strat, poniesionych przez Zleceniobiorcę z winy Słuchacza lub Zleceniodawcy.

6.4. Zleceniodawca zobowiązuje się do zachowania informacji poufnych oraz innych danych udostępnionych przez Zleceniobiorcę w związku z wykonaniem niniejszej Umowy, nieujawnienia i nieprzekazywania takich faktów lub informacji (oprócz informacji ogólnodostępnych) osobom trzecim bez wstępnej pisemnej zgody Zleceniobiorcy.

7. PRAWA ZLECENIODAWCY.

7.1. Zleceniodawca ma prawo do żądania od Zleceniobiorcy wykonania jego zobowiązań, określonych w pkt. 4 niniejszej Umowy.

7.2. Zleceniodawca ma prawo do kontrolowania postępów w nauce Słuchacza za pomocą nadesłanego do Zleceniobiorcy powiadomienia lub w Prywatnym koncie.

7.3. Zleceniodawca lub Konsument usług nie jest uprawniony do przeniesienia swoich praw i obowiązków wynikających z niniejszej Umowy na osobę trzecią bez wstępnego uzgodnienia z Zleceniobiorcą.

7.4. Zleceniodawca ma prawo do rozwiązania niniejszej Umowy w trybie jednostronnym, zawiadamiając pisemnie o tym Zleceniobiorcę nie później niż 10 (dziesięć) dni roboczych przed datą rozwiązania.

8. PŁATNOŚĆ ZA ŚWIADCZENIE USŁUGI EDUKACYJNEJ I SPOSÓB ROZLICZEŃ.

8.1. Płata za szkolenie na kursie przygotowawczym dokonywana jest w hrywnach ukraińskich w formie bezgotówkowej na konto Zleceniobiorcy przedpłatą według uzgodnionego podczas zgłoszenia harmonogramu opłat (za cały okres szkolenia, połowę terminu, jedną trzecią okresu szkolenia), jednak nie mniej, niż za pierwsze 8 zajęć, z następnymi przedpłatami za każde kolejne 8 zajęć. Prowizję za dokonanie przelewu za usługi Zleceniobiorcy pokrywa Zleceniodawca. Potwierdzeniem dokonania opłaty jest wpływ środków na konto Zleceniobiorcy. Zleceniodawca ponosi personalną odpowiedzialność za prawidłowość dokonania płatności. Kwota do zapłaty za usługę jest wskazana na rachunku-fakturze, wystawionym przez Zleceniobiorcę.

8.2. Strony postanowiły, że ogólna wartość usług Zleceniobiorcy wynikających z niniejszej Umowy oraz jej zmiany, będą opublikowane przez Zleceniobiorcę na jego oficjalnej stronie internetowej w sieci Internet www.imclasses.com i y Prywatnym koncie. W przypadku przedłużenia lub skrócenia kursu, ogólna wartość usługi edukacyjnej może proporcjonalnie się zwiększać lub zmniejszać.

8.3. W wyjątkowych przypadkach i tylko na podstawie decyzji Zleceniobiorcy sposób rozliczeń może zostać określony w odrębnej pisemnej umowie.

8.4. Opłata za pierwsze 8 zajęć, lub za wybrany okres szkolenia, określony w pkt. 8 niniejszej Umowy, jest dokonywana w ciągu 3 (trzech) dni bankowych od daty złożenia zgłoszenia. Opłata za kolejne 8 zajęć jest dokonywana do momentu zakończenia ostatniego opłaconego zajęcia. Potwierdzeniem opłaty za szkolenie jest rachunek (pokwitowanie), który Zleceniodawca przekazuje osobiście lub faksem (pocztą elektroniczną), przez Messengera, jednak nie później niż w dniu zakończenia ostatniego opłaconego zajęcia.

8.5. Zleceniodawca nie jest uprawniony do usprawiedliwienia opóźnień w spłacie zobowiązań finansowych (ich niewykonania lub nienależytego wykonania) w razie nie udostępnienia przez Zleceniobiorcę rachunku (pokwitowania) o konieczności dokonania opłaty. W przypadku nieobecności Zleceniodawcy na zajęciu, koszty za takie zajęcia nie podlegają zwrotowi.

8.6. Zleceniobiorca jest uprawniony do żądania od Zleceniodawcy okazania pokwitowania kolejnej opłaty przed rozpoczęciem odpowiedniego zajęcia, a w przypadku odmowy – do odmowy przyjęcia Słuchacza na zajęcia.

8.7. Jednostronne wypowiedzenie Umowy przez Zleceniodawcę oraz i innych nieuzasadnionych przyczyn nie przewiduje zwrotu przez Zleceniobiorcę kosztów opłat za świadczoną usługę edukacyjną na kursach przygotowawczych.

8.8. Cena usługi edukacyjnej może ulec zmianie wraz ze zmianą sytuacji na rynku usług edukacyjnych, oprócz wypadków całkowitej spłaty za kurs szkoleniowy na Początku nauki.

8.9. W przypadku udostępnienia Słuchaczowi materiałów szkoleniowych na nośnikach CD i DVD, materiały te są opłacane oddzielnie.

8.10. W przypadku jednostronnego wypowiedzenia Umowy przez Zleceniodawcę z jakiegokolwiek powodu (oprócz pkt. 10 niniejszej Umowy) Zleceniodawca jest zobowiązany do pisemnego zawiadomienia Zleceniobiorcy o rozwiązaniu Umowy i dokonania zapłaty za świadczone usługi wyłącznie do daty otrzymania zawiadomienia Zleceniobiorcy o wypowiedzeniu Umowy oraz zwrotu nieopłaconych materiałów szkoleniowych.

8.11. Opłata za egzamin i Certyfikat Państwowej Komisji Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego jest pobierana osobno według taryfy, ustanowionej przez Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego Rzeczypospolitej Polskiej. Miejsce i godzinę przeprowadzenia egzaminu wyznacza Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego Rzeczypospolitej Polskiej i uzgadnia je z Państwową Komisją Poświadczania Znajomości Języka Polskiego jako Obcego, mogą one zostać zmienione zgodnie z wymaganiami Ministerstwa.

8.12. W przypadku spóźnienia Zleceniodawcy lub Słuchacza kursu na zajęcia, nieobecności na zajęciu, koszty za takie zajęcia nie podlegają zwrotowi.

9. ODPOWIEDZIALNOŚĆ STRON ZA NIETYTUŁOWANIE LUB NIENALEŻYTE WYKONANIE ZOBOWIĄZAŃ.

9.1. Za niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy Strony ponoszą odpowiedzialność zgodnie z obowiązującymi przepisami ukraińskiego prawa.

9.2. Strony nie ponoszą odpowiedzialności za niewywiązanie się ze swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, gdy nie wynika to z ich winy. Strona jest uznawana za niewinną, jeśli udowodni, że dołożyła wszelkich starań mających na celu należyte wykonanie zobowiązań.

10. SIŁA WYŻSZA

10.1. Strony będą zwolnione od odpowiedzialności za niewywiązanie się ze swoich zobowiązań wynikających z niniejszej Umowy, o ile takie niewykonanie lub nienależyte wykonanie zobowiązania nastąpiło wskutek siły wyższej, zaistniałej po zawarciu umowy, której żadna ze stron nie mogła przewidzieć ani jej zapobiec.

10.2. Strona, pozbawiona możliwości wykonania zobowiązań wynikających z Umowy na skutek działania siły wyższej, powinna niezwłocznie poinformować drugą Stronę o zaistnieniu takich okoliczności.

10.3. W przypadku, jeśli okoliczności siły wyższej trwają ponad 3 (trzy) miesiące, każda ze Stron jest uprawniona do jednostronnego rozwiązania niniejszej Umowy, pisemnie zawiadamiając drugą Stronę, bez zapłaty kar umownych przewidzianych niniejszą Umową.

11. ROZSTRZYGANIE SPORÓW

11.1. Wszelkie spory między Stronami wynikające z niniejszej Umowy, rozstrzygane będą w drodze negocjacji.

11.2. Jeśli strony nie dojdą do porozumienia w ciągu 45 (czterdziestu pięciu) dni kalendarzowych od dnia powstania sporu, sprawa rozpatrywana będzie przez sąd właściwy, ustalony zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami ukraińskiego prawa.

12. OKRES OBOWIĄZYWANIA UMOWY.

12.1. Umowa nabiera mocy prawnej i jest uważana za zawartą od momentu akceptacji Umowy oraz obowiązuje do momentu jej wygaśnięcia.

12.2. Umowa wygasa:

12.1.1. W przypadku zakończenia okresu świadczenia usługi edukacyjnej.

12.1.2. Na mocy pisemnego porozumienia Stron oraz w przypadkach przewidzianych w niniejszej Umowie.

12.1.3. W przypadku, gdy brak jest możliwości wykonania przez Stronę swoich zobowiązań w związku z wejściem w życie aktów normatywnych, zmieniających postanowienia niniejszej Umowy dotyczące Usługi edukacyjnej, a każda ze Stron nie wyraża zgody na wprowadzenie zmian do Umowy.

12.1.4. Na mocy orzeczenia sądowego w przypadku systematycznego naruszania lub niewykonania postanowień Umowy.

12.3. Strony postanowiły, że w przypadku wcześniejszego wypowiedzenia/rozwiązania Umowy, uiszczony koszt nie podlegają zwrotowi.

13. DODATKOWE POSTANOWIENIA.

13.1. W przypadku nieobecności Słuchacza na dwóch zajęciach za cały okres szkolenia, takie zajęcia mogą być odrobione po uzgodnieniu ze Zleceniobiorcą. W innych wypadkach nieodbyte zajęcia będą uważane za przeprowadzone.

13.2. Postanowienia niniejszej Umowy mogą zostać zmienione za zgodą Stron przed jej zawarciem, takie zmiany wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

13.3. Sprawy nieuregulowane niniejszą Umową regulują obowiązujące przepisy prawa ukraińskiego.

13.4. Wszelkie dodatki i załączniki do niniejszej Umowy stanowią jej integralną część. Treść niniejszej Umowy jest dostępna pod adresem: www.imclasses.com

13.5. Zleceniobiorca ma prawo do jednostronnego dokonania uzupełnień i zmian do niniejszej Umowy. Zleceniodawca powinien samodzielnie zapoznać się z postanowieniami niniejszej Umowy i samodzielnie śledzić za zmianami umów.

13.6. Akcept Umowy, Zleceniodawca i Słuchacz kursu, wyraża swoją zgodę na przetwarzanie i wykorzystanie przez Zleceniobiorcę danych osobowych Zleceniodawcy i Słuchacza kursu w celu zapewnienia realizacji stosunków cywilnoprawnych, praw i obowiązków podczas świadczenia przez Zleceniobiorcę usług edukacyjnych zgodnie z niniejszą Umową i przepisami ukraińskiej ustawy „O ochronie danych osobowych”. Zleceniodawca i Słuchacz kursu potwierdza, że został poinformowany o swoich prawach wynikających z art. 8 ukraińskiej ustawy „O ochronie danych osobowych”, o celach (w tym gromadzenie) danych osobowych i nie zgłasza żadnych zastrzeżeń wobec ich przetwarzania.

13.7. Podpisując niniejszą Umowę Zleceniodawca udziela Zleceniobiorcy zgody w trybie art. art. 307, 308 Kodeksu Cywilnego Ukrainy na utrwalenie na zdjęciach i filmach wizerunku Zleceniodawcy i Słuchacza kursu. Zdjęcia, inne utwory, na których utrwalono wizerunek Zleceniodawcy i Słuchacza kursu, mogą być opublikowane, rozpowszechnione przez Zleceniobiorcę w celach reklamowych, edukacyjnych lub innych. W takim przypadku wszystkie prawa autorskie i pokrewne do uzyskanych zdjęć i nagrań we wszystkich formatach i z dowolnych nośników przechodzą na

Zleceniobiorcę oraz nie mogą być bez jego zgody wykorzystywane. Jeśli Zleceniodawca nie wyraża zgody na wykorzystanie wizerunku ucznia na wymienionych nośnikach, powinien pisemnie poinformować o tym administratora Zleceniobiorcy, wypełniając odpowiednie oświadczenie w dwóch egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

14. ПРАВО ВЛАСНОСТІ І ПРАВО АВТОРСЬКІЕ.

14.1. Korzystanie ze wszelkich usług, wykładów, materiałów wideo, płyt etc., należących do Zleceniobiorcy i przekazanych przez Zleceniobiorcę, nie przenosi na użytkownika żadnych praw własności intelektualnej do usług lub zawartości materiałów Zleceniobiorcy, do których Zleceniodawca i Słuchacz kursu otrzymuje dostęp. Zleceniodawca lub Słuchacz kursu może korzystać z zawartości materiałów, udostępnionych w ramach naszych usług, wyłącznie po uzyskaniu naszego zezwolenia lub w inny sposób przewidziany obowiązującymi przepisami prawa. Postanowienia te nie uprawniają użytkownika do korzystania z jakichkolwiek elementów identyfikacji marki lub korzystania z logo naszych usług. Nie wolno usuwać, zasłaniać ani zmieniać żadnych informacji prawnych wyświetlanych w usługach lub w związku z nimi. Będziemy reagować na ewentualne przypadki naruszenia praw autorskich, rozwiązywać umowy lub likwidować konta prywatne osób wielokrotnie naruszających te przepisy zgodnie z procedurami określonymi w ukraińskiej ustawie o ochronie praw autorskich w erze cyfrowej.

14.2. Strony postanowiły, że wyłączne prawa majątkowe do obiektów własności intelektualnej, stworzonych przez Zleceniobiorcę i przekazanych Zleceniodawcy i Słuchaczowi kursu w trakcie świadczenia usług, w tym przewidziane w Kodeksie Cywilnym Ukrainy, w ukraińskiej ustawie «O prawie autorskim i prawach pokrewnych», w Konwencji berneńskiej o ochronie dzieł literackich i artystycznych (Akt Paryski sporządzony dn. 24.07.1971, zmieniony dn. 02.10.1979), Powszechnej Konwencji o Prawie Autorskim z 1952 roku oraz w innych międzynarodowych aktach prawnych, a mianowicie:

- prawo na korzystanie z obiektów własności intelektualnej,
- prawa wyłączne do udzielania zezwoleń na korzystanie z obiektów własności intelektualnej,
- prawa wyłączne do przeszkadzania bezprawnego korzystania z obiektów własności intelektualnej, w tym do zakazywania takiego korzystania,

oraz inne prawa, które obowiązują obecnie lub będą obowiązywać w przyszłości, przysługują Zleceniobiorcy.

14.3. Dla Zleceniodawcy i Słuchacza kursu podczas zajęć obowiązuje zakaz korzystania z telefonów komórkowych i innych urządzeń elektronicznych oraz filmowania, robienia zdjęć i nagrywania.

ZLECENIOBIORCĄ W ROZUMIENIU POSTANOWIEŃ NINIEJSZEJ UMOWY JEST:

OSOBA FIZYCZNA – PRZESIĘBIORCA KATSEVYCH S.K. «ІНОЗЕМНА МОВА», NR IDENTYFIKACJI PODATKOWEJ 263 410 93 36
prospekt Widrodżennia, 24, biuro 32, 43024 Łuck, Ukraina,
+38 050 227 83 76, info@imclasses.com, skype: imclasses